



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (desátého senátu)

12. července 2018*

„Řízení o předběžné otázce – Nařízení (EHS) č. 2658/87 – Celní unie a společný celní sazebník – Sazební zařazení zboží – Kombinovaná nomenklatura – Podpoložky 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 – Příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem“

Ve spojených věcech C-397/17 a C-398/17,

jejichž předmětem jsou dvě žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podané rozhodnutími *Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel* (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu, Belgie) ze dne 16. června 2017, došlými Soudnímu dvoru dne 3. července 2017, v řízeních

Profit Europe NV

proti

Belgische Staat,

SOUDNÍ DVŮR (desátý senát),

ve složení E. Levits, předseda senátu, A. Borg Barthet (zpravodaj) a M. Berger, soudci,

generální advokátka: J. Kokott,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

- za Profit Europe NV P. Diaz Gavierem, advocaat,
- za belgickou vládu P. Cottinem a J.-C. Halleuxem, jako zmocněnci,
- za Evropskou komisi A. Caeirosem a P. Vanden Heedem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generální advokátky, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: nizozemština.

Rozsudek

- 1 Žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce se týkají výkladu podpoložek 7307 11 a 7307 19 10 kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. 1987, L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1001/2013 ze dne 4. října 2013 (Úř. věst. 2013, L 290, s. 1) (dále jen „KN“).
- 2 Tyto žádosti byly předloženy v rámci dvou sporů mezi společnostmi Profit Europe NV a Belgische Staat (Belgický stát) ve věci sazebního zařazení příslušenství z litiny pro detekční a hasicí systémy.

Právní rámec

- 3 Celní zařazení zboží dovezeného do Evropské unie se řídí KN, která je založena na harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, vypracovaném Světovou celní organizací (SCO) a zavedeném Mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983, která byla spolu s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. 1987, L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).
- 4 KN přebírá čísla a položky HS do prvních šesti číslic tohoto harmonizovaného systému, a až sedmá a osmá číslice vytváří podpoložky, které jsou vlastní pouze jí.
- 5 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V hlavě I této části, věnované obecným ustanovením, stanoví oddíl A, nadepsaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.
- [...]
6. Zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla je pro právní účely stanoveno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, jakož i *mutatis mutandis* výše uvedenými pravidly, přičemž se rozumí, že srovnávány mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“
 - 6 Druhá část KN je rozdělena do 21 tříd. Třída XV, nadepsaná „Obecné kovy a výrobky z obecných kovů“, zahrnuje kapitoly 72 až 83 KN. Kapitola 73, nadepsaná „Výrobky ze železa nebo oceli“, se týká čísel 7301 až 7326 KN.

7 Číslo 7307 zní následovně:

„7307	Příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky (například spojky, kolena, nátrubky), ze železa nebo oceli:
	– Příslušenství (fitinky) z litiny:
7307 11	– – Z nekujné (netvárné) litiny:
7307 11 10	– – – Používané pro tlakové systémy
7307 11 90	– – – Ostatní
7307 19	– – Ostatní:
7307 19 10	– – – Z kujné (tvárné) litiny
7307 19 90	– – – Ostatní
	– Ostatní, z nerezavějící oceli:
[...]	
	– Ostatní“

- 8 Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie (Úř. věst. 2011, C 137, s. 1, dále jen „vysvětlivky“), týkající se podpoložek 7307 11 10 a 73 07 11 90 KN, uvádějí:

„Výraz ‚nekujná‘ zahrnuje litinu s lamelárním grafitem.

Do těchto podpoložek patří příslušenství z litiny, jako jsou kolena, ohyby, nátrubky, spojky, objímky a T-kusy (tvarovky T). Připojují se na trubky nebo potrubí z litiny nebo oceli šroubováním, dotykem nebo mechanickým spojením.“

- 9 Podle vysvětlivek k podpoložce 7307 19 10 KN:

„Kujná (tvárná) litina je meziprodukt mezi železem a lamelárním grafitem (šedou litinou) a litou ocelí. Dobře se odlévá a po vhodném tepelném zpracování se stává houževnatou a kujnou (tvárnou). Při tepelném zpracování uhlík částečně zaniká nebo mění svou stavbu; nakonec se vyloučí jako sediment ve formě grafitových kuliček, které již nemají takový záporný vliv na soudržnost kovu, alespoň ne v takovém stupni jako grafitové vločky v šedé litině.

Produkty, u nichž je hmotnostní obsah uhlíku 2 % nebo méně, se považují za výrobky z lité oceli a patří do podpoložky 7307 19 90 (viz poznámka 1 k této kapitole).

Výraz ‚kujná‘ zahrnuje litinu s kuličkovým grafitem.

Viz též vysvětlivka k podpoložkám 7307 11 10 a 7307 11 90, druhý odstavec.“

Spory v původním řízení a předběžné otázky

- 10 V březnu 2014 podala společnost Profit Europe u administration générale des douanes et accises (všeobecná správa cel a spotřebních daní, Belgie) (dále jen „celní správa“) několik žádostí o závazné informace o sazebním zařazení různého příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem pro protipožární zařízení.

- 11 Dne 14. března 2014 poskytla celní správa několik závazných informací o sazebním zařazení těchto výrobků do podpoložky 7307 11 10 KN jakožto příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z nekujné (netvárné) litiny.
- 12 V srpnu 2014 podala společnost Profit Europe k celní správě nové žádosti o závazné informace o sazebním zařazení variant uvedených výrobků.
- 13 Rozhodnutím ze dne 30. března 2015 poskytla celní správa 20 závazných informací o sazebním zařazení těchto výrobků do podpoložky 7307 19 10 KN jakožto příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny.
- 14 Rozhodnutím ze dne 9. dubna 2015 tento orgán zrušil závazné informace o sazebním zařazení zboží, poskytnuté dne 14. března 2014, a zařadil dotyčné výrobky do podpoložky 7307 19 10 KN.
- 15 Dne 26. června 2015 podala společnost Profit Europe správní opravný prostředek proti rozhodnutí ze dne 30. března 2015; dne 30. června 2015 podala tentýž opravný prostředek proti rozhodnutí ze dne 9. dubna 2015. Tato rozhodnutí byla potvrzena dvěma rozhodnutími celní správy ze dne 27. dubna 2016.
- 16 Dne 10. května 2016 podala společnost Profit Europe k Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu, Belgie) žalobu proti každému z těchto rozhodnutí, jakož i proti dotyčným závazným informacím o sazebním zařazení.
- 17 V rámci obou věcí v původním řízení společnost Profit Europe před předkládajícím soudem tvrdí, že příslušenství dotčené ve věci v původním řízení je z nekujné (netvárné) litiny, a spadá tudíž pod podpoložku 7307 11 10 KN.
- 18 V tomto ohledu žalobkyně tvrdí, že litina s kuličkovým grafitem nemá objektivní vlastnosti kujné (tvárné) litiny, podle níž musí být pružnost výsledkem tepelného zpracování.
- 19 Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu) uvádí, že vysvětlivky k číslu 7307 19 10 KN jasně ukazují, že pojem „kujná (tvárná) litina“ zahrnuje i litinu s kuličkovým grafitem.
- 20 Nicméně vědecké zprávy předložené společností Profit Europe patrně prokazují, že litina s kuličkovým grafitem není kujnou (tvárnou) litinou.
- 21 Maje za to, že za těchto podmínek vyvstaly ve sporech, které projednává, otázky vyžadující výklad unijního práva, se Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky, které jsou formulovány shodně pro věci C-397/17 a C-398/17:
 - „1) Musí být podpoložka KN 7307 19 10 vykládána v tom smyslu, že zahrnuje příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem, které vykazuje znaky příslušenství dotčeného v původním řízení, pokud z jeho objektivních znaků vyplývá, že existuje zásadní rozdíl v porovnání s kujnou (tvárnou) litinou, jelikož kujnost (tvárnost) litiny s kuličkovým grafitem není výsledkem příslušného tepelného zpracování a litina s kuličkovým grafitem obsahuje jinou formu grafitu než kujná (tvárná) litina, a sice formu kuličkového grafitu namísto temperovaného uhlíku?
 - 2) Musí být podpoložka KN 7307 11 00 vykládána v tom smyslu, že zahrnuje příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem, které vykazuje znaky příslušenství dotčeného v původním řízení, pokud z objektivních znaků litiny s kuličkovým grafitem vyplývá, že se v zásadě shoduje s objektivními znaky nekujné (netvárné) litiny?

- 3) Musejí být vysvětlivky ke KN týkající se podpoložky 7307 19 10, v nichž se uvádí, že kujná (tvárná) litina zahrnuje litinu s kuličkovým grafitem, nezohledněny v rozsahu, v němž stanoví, že kujná (tvárná) litina zahrnuje litinu s kuličkovým grafitem, pokud je prokázáno, že litina s kuličkovým grafitem nepředstavuje kujnou (tvárnou) litinu?“
- 22 Rozhodnutím předsedy Soudního dvora ze dne 20. července 2017 byly věci C-397/17 a C-398/17 spojeny pro účely písemné i ústní části řízení, jakož i pro účely rozsudku.

K předběžným otázkám

- 23 Podstatou otázek předkládajícího soudu, které je třeba zkoumat společně, je, zda musí být KN vykládána v tom smyslu, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do podpoložky 7307 11 10 jakožto příslušenství z nekujné (netvárné) litiny, nebo do podpoložky 7307 19 10 KN jakožto příslušenství z kujné (tvárné) litiny.
- 24 Podle ustálené judikatury Soudní dvora platí, že v zájmu právní jistoty a usnadnění kontrol je třeba hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním položky KN a poznámek k jejím třídám nebo kapitolám (rozsudek ze dne 26. května 2016, Invamed Group a další, C-198/15, EU:C:2016:362, bod 18 a citovaná judikatura).
- 25 Podle všeobecných pravidel pro výklad KN je zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla pro právní účely určováno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, třídám nebo kapitolám; názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační.
- 26 Kromě toho vysvětlivky ke KN vypracované Evropskou komisí přispívají významným způsobem k výkladu dosahu jednotlivých čísel a položek sazebníku, nejsou však právně závazné (rozsudek ze dne 26. května 2016, Invamed Group a další, C-198/15, EU:C:2016:362, bod 19).
- 27 V projednávaném případě zahrnuje číslo 7307 KN příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky, ze železa nebo oceli. Sestává ze tří kategorií.
- 28 První kategorie, označovaná výrazem „z litiny“, zahrnuje, jak vyplývá z tohoto výrazu, příslušenství z litiny, ze železa nebo z oceli.
- 29 Rozlišuje mezi příslušenstvím „z nekujné (netvárné) litiny“, uvedeným v položce 7307 11 KN, a „ostatním“, spadajícím do položky 7307 19 KN. Pokud jde o zbytkovou kategorii, týká se tedy posledně uvedená položka příslušenství ze železa nebo z oceli, jakož i příslušenství z jiného typu litiny, než jaký je uveden v položce 7307 11 KN.
- 30 Samotná položka 7307 19 KN se dělí na dvě podpoložky, a sice podpoložku 7307 19 10, nazvanou „Z kujné (tvárné) litiny“, a podpoložku 7307 19 90 s názvem „Ostatní“.
- 31 Za účelem poskytnutí odpovědi předkládajícímu soudu je třeba určit, co zahrnuje pojem „nekujná (netvárná) litina“ ve smyslu položky 7307 11 KN a pojem „kujná (tvárná) litina“ ve smyslu podpoložky 7307 19 10.
- 32 Jak vyplývá z vysvětlivek k podpoložce 7307 19 10 KN, „[k]ujná (tvárná) litina je meziprodukt mezi železem a lamelárním grafitem (šedou litinou) a litou ocelí, [která se] dobře odlévá a po vhodném tepelném zpracování se stává houževnatou a kujnou (tvárnou), [přičemž] při tepelném zpracování uhlík částečně zaniká nebo mění svou stavbu [a] nakonec se vyloučí jako sediment ve formě grafitových kuliček“.

- 33 V tomto ohledu je nutno upřesnit, že kujná (tvárná) litina představuje v normalizovaném označení litin zvláštní kategorii. Evropský výbor pro normalizaci jakožto evropská organizace pro normalizaci, uvedená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci, změně směrnic Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a směrnic Evropského parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES, a kterým se ruší rozhodnutí Rady 87/95/EHS a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Úř. věst. 2012, L 316, s. 12), přijal v dokumentu EN 1560:2011 evropskou normu EN 1560.
- 34 Tato norma rozlišuje šest hlavních skupin litiny v závislosti na struktuře grafitu, jež ji tvoří, mezi něž patří mimo jiné litina z temperovaného uhlíku, nazvaná rovněž „temperovaná litina“, označená kódem EN-GJM.
- 35 Naproti tomu pojem „nekujná (netvárná) litina“ ve smyslu položky 7307 11 KN není definován v KN ani ve vysvětlivkách. Nepředstavuje ani zvláštní kategorii v normalizovaném označení litiny.
- 36 Na rozdíl od toho, co v podstatě tvrdí společnost Profit Europe, nelze položku 7307 11 KN nicméně vykládat v tom smyslu, že zahrnuje všechny typy litiny, které nespádají pod pojem „kujná (tvárná) litina“ ve smyslu bodu 32 tohoto rozsudku.
- 37 Všeobecné pravidlo 6 pro výklad KN totiž stanoví, že srovnávány mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně, což není případ položky 7307 11 a podpoložky 7307 19 10 KN.
- 38 Navíc položka 7307 19 KN zahrnuje vedle podpoložky 7307 19 10 i podpoložku 7307 19 90, která je, jak vyplývá z jejího znění, zbytkovou podpoložkou. Nelze tudíž vyloučit, že unijní normotvůrce měl v úmyslu zahrnout do poslední uvedené podpoložky nejen příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky, ze železa nebo oceli, ale i příslušenství vyrobené z jiných typů litiny, než jsou typy uvedené v položce 7307 11 a podpoložce 7307 19 10 KN.
- 39 V této souvislosti je třeba připomenout, že podle ustálené judikatury je třeba význam a dosah pojmů, které unijní právo nijak nedefinuje, určit v souladu s jejich obvyklým smyslem v běžném jazyce s přihlédnutím ke kontextu, ve kterém jsou použity, a cílům, které sleduje právní úprava, jejíž jsou součástí (rozsudek ze dne 22. listopadu 2012, Digitalnet a další, C-320/11, C-330/11, C-382/11 a C-383/11, EU:C:2012:745, bod 38).
- 40 Přídavným jménem „kujný (tvárný)“ se obecně rozumí materiál, který má schopnost zploštění a rozpínání působením kladiva nebo válcovací stolice v kotoučích nebo deskách. Jinými slovy, vyplývajícími z bodu 54 odůvodnění nařízení Rady (ES) č. 500/2009 ze dne 11. června 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1212/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých odlitků pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. 2009, L 151, s. 6), odkazuje „kujnost“ v nauce o materiálech na „schopnost materiálu deformovat se při namáhání tlakem, což je často charakterizováno jako schopnost materiálu vytvořit při vyklepávání nebo válcování tenký plát.“
- 41 S ohledem na výše uvedené úvahy musí být položka 7307 11 KN vykládána v tom smyslu, že zahrnuje příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny, která se nedeformuje při namáhání tlakem.
- 42 Položka 7307 19 KN musí být tudíž vykládána v tom smyslu, že zahrnuje příslušenství z litiny, ze železa nebo z oceli, jakož i z litiny, která se deformuje při namáhání tlakem.
- 43 Pokud jde o příslušenství dotčené ve věci v původním řízení, je třeba uvést, že jak vyplývá z bodu 55 odůvodnění nařízení č. 500/2009, litina s kuličkovým grafitem je „deformovatelná nejen při namáhání v tahu, nýbrž do jisté míry rovněž při namáhání tlakem“.

- 44 V důsledku toho nemůže být litina s kuličkovým grafitem jako taková považována za litinu spadající do položky 7307 11 KN.
- 45 Na druhé straně, jak uvedl předkládající soud, litina s kuličkovým grafitem a kujná (tvárná) litina se liší svým složením a způsobem výroby.
- 46 Vzhledem k tomu, že litina s kuličkovým grafitem neodpovídá ani pojmu „kujná (tvárná) litina“, jak je definován ve vysvětlivkách k podpoložce 7307 19 10 KN, a že v normalizovaném označení litiny představuje zvláštní kategorii tvárné litiny, označené kódem EN-GJS, nemůže ani spadat do podpoložky 7307 19 10 KN.
- 47 V tomto ohledu je třeba na jedné straně konstatovat, že uvedené vysvětlivky v rozsahu, v němž uvádějí, že „[v]ýraz kujná zahrnuje litinu s kuličkovým grafitem“, mají za následek rozšíření pojmu „kujná (tvárná) litina“ o jinou kategorii litiny, která, byť má obdobné vlastnosti jako kujná (tvárná) litina, nicméně představuje samostatnou kategorii v klasifikaci litiny.
- 48 Z ustálené judikatury ovšem vyplývá, že obsah vysvětlivek musí být v souladu s ustanoveními KN a nemůže měnit jejich dosah (rozsudek ze dne 26. května 2016, Invamed Group a další, C-198/15, EU:C:2016:362, bod 20 a citovaná judikatura).
- 49 V důsledku toho nemohou být vysvětlivky k podpoložce 7307 19 10 KN zohledněny, jelikož se v jejich důsledku mění oblast působnosti této podpoložky jejím rozšířením na příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem.
- 50 Kromě toho je třeba připomenout, že stanoviska Výboru pro celní kodex sice představují významný prostředek k zajištění jednotného používání tohoto kodexu celními orgány členských států a jako taková mohou být považována za právoplatný prostředek pro výklad uvedeného kodexu, avšak nemají právně závaznou povahu a v důsledku tohoto nemohou změnit oblast působnosti ustanovení KN (v tomto smyslu viz rozsudky ze dne 15. února 1977, Dittmeyer, 69/76 a 70/76, EU:C:1977:25, bod 4, jakož i ze dne 16. června 2011, Unomedical, C-152/10, EU:C:2011:402, bod 41).
- 51 Z toho vyplývá, že stanovisko Výboru pro celní kodex, vyjádřené v zápisu ze 140. schůze sekce „celní nomenklatura“ tohoto výboru, konané v Bruselu ve dnech 30. září až 3. října 2014, podle něhož musí být podpoložka 7307 19 10 KN vykládána v tom smyslu, že výraz „kujná (tvárná)“ je třeba chápat v širokém smyslu slova, tj. tak, že rozlišuje mezi litinou, která se deformuje při namáhání tlakem, a litinou, která se pod takovým tlakem rozpadne, musí být rovněž nepoužito v rozsahu, v němž má za následek rozšíření dosahu podpoložky 7307 19 10 KN.
- 52 S ohledem na všechny výše uvedené úvahy je třeba na položené otázky odpovědět tak, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do podpoložky 7307 19 90 KN.

K nákladům řízení

- 53 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (desátý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1001/2013 ze dne 4. října 2013 musí být vykládána v tom smyslu, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do podpoložky 7307 19 90 kombinované nomenklatury.

Podpisy.